cartrend

DE Auffahrrampe Alu

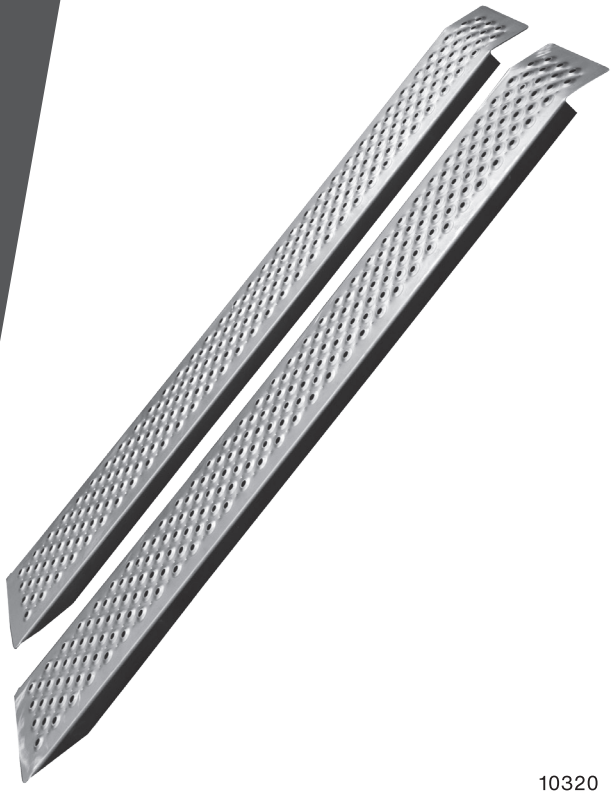
EN Loading ramp, aluminium

FR Rampe de chargement en alu

IT Rampa di carico in alluminio

NL Oprijplaat aluminium

DA Ladebane aluminium



10320

DE	Originalbetriebsanleitung	4
	Entsorgung	3
EN	Original operating instructions	6
	Disposal	3
FR	Manuel d'utilisation original	8
	Élimination	3
IT	Istruzioni per l'uso originali	10
	Smaltimento	3
NL	Originele gebruiksaanwijzing	12
	Verwijdering	3
DA	Original betjeningsvejledning	14
	Bortskaffelse	3

ON = Order Number

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 2 29.04.25 13:49

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 3 29.04.25 13:49

Sicherheitshinweise

Bitte unbedingt beachten!

- Wenn der Achsenabstand kleiner als der im Schema 1 angegebene Minimumachsenabstand ist, können die Rampen die max. Totallast nicht tragen!
- Nur Paarweise verwenden und parallel aufstellen!
- Auf festen, ebenen Untergrund achten!
- Auffahren nur unter Aufsicht einer zweiten Person!
- Es dürfen sich keine Personen unterhalb der Ladeschiene befinden!
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass keine Teile Zeichen von Schäden aufweisen. Im Falle eines Schadens verwenden Sie das Produkt nicht.

Waagerechter Gebrauch der Rampe ist nicht gestattet. Die Rampen dürfen nicht als Ladebrücke verwendet werden.

Die Rampe darf nur zum Auffahren / Verladen verwendet werden. Die Rampe ist nicht dafür geeignet, die Last punktuell über eine längere Zeit zu tragen.

Die Rampen müssen befestigt werden, so dass sie beim Befahren nicht ausscheren.

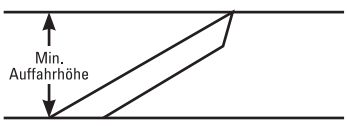
Sie können mit 2 Bolzen pro Rampe im Boden des Anhängers befestigt werden.

Die Rampe soll mit Umsicht benutzt werden!

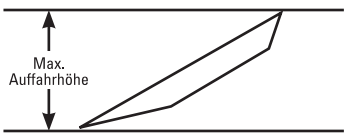
Auffahrhöhe, Schema 1

Text	Länge	Min. Höhe	Max. Höhe	Min. Achsenabstand
Rampe, gerade	1,5 m	400 mm	500 mm	750 mm

Min. Auffahrhöhe
Berechnung der Totalbelastung



Max. Achsenabstand



Totalbelastung = Totalgewicht des Fahrzeugs inkl. Brennstoff + Gewicht d. Fahrers + evtl. Geräte

Die Berechnungen sind mit einem 2-Achsen-Fahrzeug durchgeführt worden, wobei das Gewicht mit 1/3 auf die eine Achse und mit 2/3 auf die andere Achse verteilt wurde. Die Totalbelastung in der Mitte einer Rampe entspricht 1/3 der max. Totalbelastung (siehe Schema 2).

Reklamation

Wenn die max. angegebene Totalbelastung überschritten wird, besteht die Gefahr, dass die Rampen brechen. Schäden durch Überschreiten der Totalbelastung sind nicht in der Garantie oder der Produkthaftungsversicherung umfasst.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 4 29.04.25 13:49

Rad-Druck-Fläche

Die jeweils angegebene Tragfähigkeit basiert auf einer Verwendung von Gummirädern mit einer min. Rad-Druck-Fläche von 100x150 (100 mm in Fahrrichtung und 150 mm 90° in der Fahrrichtung). Bei weniger Rad-Druck-Fläche wird die Belastbarkeit der Auffahrrampen verringert. Ein Kettenfahrzeug darf nicht verwendet werden, weil die Ketten bei einer Änderung der Fahrrichtung das Material beschädigen.

Geschwindigkeit

Die Belastung wird durch die Geschwindigkeit erhöht (dynamische Beeinflussung). Die Tragfähigkeit basiert auf einer gleichmäßigen Geschwindigkeit. Die Geschwindigkeit muss auf Schrittgeschwindigkeit begrenzt werden. Schnelles Auffahren und Abbremsen muss vermieden werden, da dadurch die Rampen in Schwingungen, mit wesentlichen Mehrbelastungen (25%-50%), gebracht werden.

Tragfähigkeit für Aluminiumauffahrrampe, Schema 2

Text	Breite	Höhe	Länge	Min. Radbreite	Max. Totalbelastung pro Paar
Rampe, gerade	215 mm	34 mm	1500 mm	195 mm	400 kg

Warnung! Wir leisten keine Garantie, falls die Rampen falsch angewendet werden.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 5 29.04.25 13:49

Safety precautions

Ensure that these procedures are followed!

- If the axle clearance is smaller than the minimum distance shown in fig. 1, the ramps may not be able to bear the maximum total load.
- Use only in pairs placed in parallel alignment.
- Always place on a firm and even surface.
- Load only with the assistance of a second person.
- DO NOT remain or pass under the ramps while loading is taking place.
- Keep this instruction manual for future use.
- Inspect this product before every use. Make sure that all parts do not show any sign of damage. In case of any damage do not use this product.

The ramps must not be used in a horizontal position. The ramps must not be used as a loading bridge.

The ramp may only be used for driving up / loading. The ramp is not suitable for carrying the load selectively over a longer period of time.

The ramps must be secured to prevent them slipping out of place during use.

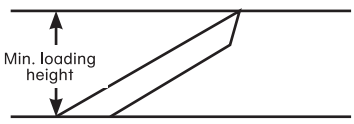
They should be fixed to the trailer using two bolts screwed into each ramp.

Proceed with great care when using the ramps.

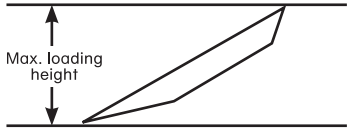
Loading height, fig. 1

Text	Length	Min. height	Max. height	Min. axle clearance
Ramp, straight	1,5 m	400 mm	500 mm	750 mm

Min. loading height
Calculating the total load



Max. axle clearance



Total load = total weight of vehicle (incl. fuel) + weight of driver + any object carried

These calculations were carried out with a two-axle vehicle, with one third of the weight distributed to one axle and two thirds to the other. The total load at the centre of each ramp corresponds to one third of the maximum total load (see fig. 2).

Possible claims

If the indicated maximum total load is exceeded, there is a danger of the ramps breaking. Loss or damage caused by exceeding the total load is not covered by the warranty or product-liability insurance.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 6 29.04.25 13:49

Wheel contact surface

The loading capacity indicated is based on the use of rubber tyres with a minimum wheel-contact surface of 100x150 (100 mm in direction of travel and 150 mm 90° in direction of travel). The use of a lower wheel-contact surface will reduce the weight-bearing capacity of the loading ramps. Not suitable for use with tracked vehicles, as the steering system used is likely to cause damage.

Speed

The load capacity increases with speed (dynamic factor). The load capacity is based on a constant speed. Loading speed must be limited to creep-velocity. Avoid brusque acceleration and braking, as these are likely to subject the ramps to oscillations that can amount to an additional load factor of between 25% and 50%.

Weight-bearing capacity of aluminium loading ramps, fig. 2

Text	Width	Height	Length	Min. wheel width	Maximal total load per pair
Ramp, straight	215 mm	34 mm	1500 mm	195 mm	400 kg

Warning! Incorrect use of the ramps will void the warranty.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 7 29.04.25 13:49

Consignes de sécurité

A respecter impérativement!

- Si l'empattement est inférieur à l'empattement minimum indiqué au schéma 1, les rampes ne peuvent alors pas supporter la charge totale max.!
- Utiliser uniquement par paire et monter en parallèle!
- Veiller à disposer d'un fond solide et plat!
- Effectuer la montée uniquement sous la surveillance d'une seconde personne!
- Aucune personne ne doit se trouver sous le rail de chargement!
- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation. Assurez-vous qu'aucune pièce ne montre des signes de d'endommagement. N'utilisez pas le produit en cas d'endommagement.

L'utilisation horizontale de la rampe est interdite. Les rampes ne doivent pas être utilisées comme passerelle de charge.

La rampe ne doit être utilisée que pour la montée et le chargement. La rampe n'est pas adaptée au transport sélectif de la charge sur une longue période.

Les rampes doivent être fixées pour ne pas déboîter pendant le passage des véhicules.

Elles peuvent être fixées sur le fond de la remorque par 2 boulons par rampe.

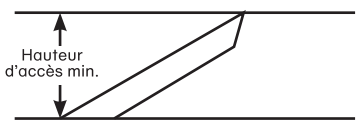
La rampe doit être utilisée avec prudence!

Hauteur de chargement, schéma 1

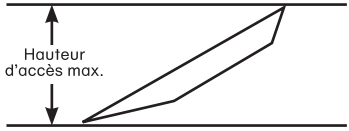
Text	Longueur	Hauteur min.	Hauteur max.	Empattement min.
Rampe, droite	1,5 m	400 mm	500 mm	750 mm

Hauteur d'accès min.

Calcul de la charge totale



Empattement max.



Charge totale = Poids total du véhicule, carburant + poids du conducteur + appareils éventuels inclus

Les calculs ont été effectués avec un véhicule à 2 essieux, en l'occurrence de quoi la répartition du poids était de 1/3 sur un essieu et de 2/3 sur l'autre. La charge totale au centre d'une rampe correspond à 1/3 de la charge totale max. (voir schéma 2).

Réclamation

Si la charge totale max. indiquée est dépassée, il existe un risque de cassure des rampes. La garantie et l'assurance responsabilité produit ne couvrent pas les dommages résultant du dépassement de la charge totale.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 8 29.04.25 13:49

Surface d'appui des roues

Les différentes charges admissibles indiquées se basent sur l'utilisation de roues caoutchoutées avec une surface d'appui min. de 100x150 (100 mm dans le sens de la marche et 150 mm 90° dans le sens de la marche). La charge des rampes de chargement est réduite en cas de surface d'appui moindre. Un véhicule chenillé ne doit pas être utilisé, car les chaînes endommagent le matériel en cas de changement de direction.

Vitesse

La vitesse augmente la sollicitation (influence dynamique). La charge admissible est basée sur une vitesse régulière. La vitesse doit être réduite à une vitesse au pas. Eviter la montée rapide et le freinage, car cela provoque des vibrations qui causent

Charge admissible rampe en aluminium, schéma 2

Text	Largeur	Hauteur	Longueur	Empattement min.	Charge totale max. par couple
Rampe, droite	215 mm	34 mm	1500 mm	195 mm	400 kg

Avertissement! Nous n'assumons aucune garantie en cas d'usage non conforme des rampes.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 9 29.04.25 13:49

Indicazioni di sicurezza

Si raccomanda di osservare le seguenti indicazioni!

- Se l'interasse è inferiore all'interasse minimo riportato allo schema 1, le rampe non sono in grado di sostenere il carico totale max.!
- Utilizzarle solo a coppie e collocarle parallelamente!
- Collocarle su un fondo solido e piano!
- Salire solo sotto la supervisione di un'altra persona!
- Non devono essere presenti persone sotto le guide di carico!
- Conservare le istruzioni per gli usi successivi.
- Controllare il prodotto prima di ogni impiego. Assicurarsi che i componenti non presentino tracce di danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto.

Non è ammesso un utilizzo orizzontale della rampa. Non utilizzare le rampe come passerelle di carico.

La rampa può essere utilizzata solo per la salita/il carico. La rampa non è adatta al trasporto selettivo del carico per un periodo di tempo prolungato.

Fissare le rampe per fare in modo che non si spostino mentre si attraversano.

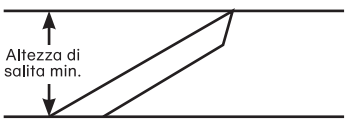
Si possono fissare con 2 bulloni per rampa nel fondo del rimorchio.

Utilizzare la rampa con prudenza!

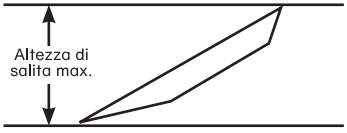
Altezza di salita, schema 1

Testo	Lunghezza	Altezza min.	Altezza max.	Interasse min.
Rampa, dritta	1,5 m	400 mm	500 mm	750 mm

Altezza di salita min.
Calcolo del carico totale



Interasse max.



Carico totale = peso totale del veicolo incl. carburante + peso conducente + ev. dispositivi

I calcoli sono stati eseguiti con un veicolo a 2 assi nel quale il peso è stato ripartito per 1/3 su un asse e per 2/3 sull'altro asse. Il carico totale al centro di una rampa corrisponde a 1/3 del carico totale max. (vedere schema 2).

Reclamo

Se si supera il carico totale max. indicato, sussiste il pericolo di rottura delle rampe. I danni causati dal superamento del carico totale non sono inclusi nella garanzia o nell'assicurazione di responsabilità civile del prodotto.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 10 29.04.25 13:49

Impronta di contatto

Il carico limite indicato si basa sull'impiego di ruote in gomma con un'impronta di contatto min. di 100x150 (100 mm in direzione di marcia e 150 mm a 90° in direzione di marcia). Con un'impronta di contatto inferiore, si riduce la capacità di carico della rampa di salita. Non utilizzare un mezzo cingolato, in caso contrario i cingoli possono danneggiare il materiale se si modifica la direzione di marcia.

Velocità

Il carico aumenta con la velocità (influsso dinamico). Il carico limite si basa su una velocità uniforme. Limitare la velocità alla velocità a passo d'uomo. Evitare di salire rapidamente e frenare per non far oscillare le rampe, causando sovraccarichi (25%-50%).

Carico limite per la rampa di salita in alluminio, schema 2

Testo	Larghezza	Altezza	Lunghezza	Larghezza ruota min.	Carico totale max. per ogni coppia
Rampa, dritta	215 mm	34 mm	1500 mm	195 mm	400 kg

Attenzione! La garanzia decade in caso di utilizzo errato della rampa.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 11 29.04.25 13:49

Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat deze procedures worden gevolgd!

- Indien de asafstand kleiner is dan de in fig. 1 aangegeven minimumafstand, is het mogelijk dat de oprijplaten de maximale totale belasting niet kunnen dragen.
- Alleen te gebruiken in paren die parallel zijn geplaatst.
- Plaats altijd op een stevige en vlakke ondergrond.
- Laad alleen met de hulp van een tweede persoon.
- NIET onder de laadbruggen blijven of erlangs lopen terwijl er geladen wordt.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Inspecteer dit product voor elk gebruik. Controleer of alle onderdelen geen tekenen van schade vertonen. In geval van schade mag u dit product niet gebruiken.

De oprijplaten mogen niet in horizontale positie worden gebruikt. De oprijplaten mogen niet als laadbrug worden gebruikt.

De oprijplaat mag alleen worden gebruikt voor het oprijden/laden. De oprijplaat is niet geschikt om de lading gedurende langere tijd selectief te dragen.

De oprijplaten moeten worden vastgezet om te voorkomen dat zij tijdens het gebruik wegglijden.

Zij moeten aan de aanhangwagen worden bevestigd met twee bouten die in elke oprijplaat zijn geschroefd.

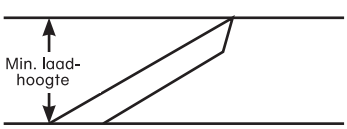
Ga zeer voorzichtig te werk bij het gebruik van de opritten.

Laadhoogte, fig. 1

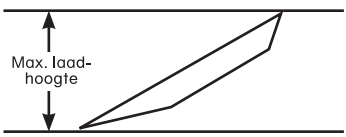
Tekst	Lengte	Min. hoogte	Max. hoogte	Min. asafstand
Ramp, recht	1,5 m	400 mm	500 mm	750 mm

Min. oprijhoogte

Berekening van de totale belasting



Max. Asafstand



Totale lading = totaal gewicht van het voertuig (incl. brandstof) + gewicht van de bestuurder + eventueel meegenomen voorwerp

Deze berekeningen zijn uitgevoerd met een voertuig met twee assen, waarbij een derde van het gewicht op één as en twee derde op de andere as is verdeeld. De totale belasting in het midden van elke oprijplaat komt overeen met een derde van de maximale totale belasting (zie fig. 2).

Reklamation

Bij overschrijding van de aangegeven maximale totale belasting bestaat het gevaar dat de oprijplaten breken. Schade door overschrijding van de totale belasting wordt niet gedekt door de garantie of productaansprakelijkheidsverzekering.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 12 29.04.25 13:49

Contactoppervlak van het wiel

Het aangegeven laadvermogen is gebaseerd op het gebruik van rubberbanden met een minimaal wielcontactvlak van 100x150 (100 mm in rijrichting en 150 mm 90° in rijrichting). Het gebruik van een lager wielcontactvlak vermindert het draagvermogen van de laadbruggen. Niet geschikt voor gebruik met rupsvoertuigen, aangezien het gebruikte stuursysteem schade kan veroorzaken.

Snelheid

Het draagvermogen neemt toe met de snelheid (dynamische factor). Het draagvermogen is gebaseerd op een constante snelheid. De beladingssnelheid moet worden beperkt tot kruipsnelheid. Vermijd bruusk optrekken en afremmen, omdat dit de hellingen kan blootstellen aan trillingen die een extra belastingsfactor van 25% tot 50% kunnen opleveren

Draagvermogen van aluminium laadbruggen, fig. 2

Tekst	Breedte	Hoogte	Lengte	Min. wielbreedte	Maximale totale belasting per paar
Ramp, recht	215 mm	34 mm	1500 mm	195 mm	400 kg

Waarschuwing! Bij onjuist gebruik van de oprijplaten vervalt de garantie.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 13 29.04.25 13:49

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for, at disse procedurer følges!

- Hvis akselafstanden er mindre end den mindste afstand, der er vist i fig. 1, kan ramperne muligvis ikke bære den maksimale samlede belastning.
- Må kun anvendes parvis i parallelopstilling.
- Placer altid på et fast og jævnt underlag.
- Last kun med hjælp fra en anden person.
- Bliv IKKE under ramperne eller passér dem ikke, mens der læsses.
- Opbevar denne brugsanvisning til senere brug.
- Kontroller dette produkt før hver brug. Sørg for, at alle dele ikke viser tegn på skader. I tilfælde af skader må du ikke bruge dette produkt.

Ramperne må ikke anvendes i vandret stilling. Ramperne må ikke anvendes som en ladebro.

Ramperne skal sikres, så de ikke glider ud af deres plads under brug.

Rampen må kun bruges til at køre op/læse på. Rampen er ikke egnet til at bære lasten selektivt over en længere periode.

De skal fastgøres til traileren med to bolte, der skrues fast i hver rampe.

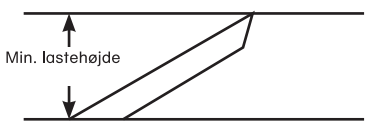
Vær meget forsigtig, når du bruger ramperne.

Belastningshøjde, fig. 1

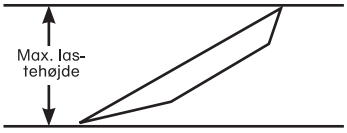
Tekst	Længde	Min. højde	Max. højde	Min. akselafstand
Rampe, lige	1,5 m	400 mm	500 mm	750 mm

Min. højde for påkørsel

Beregning af den samlede belastning



Max. Akselafstand



Samlet last = køretøjets samlede vægt (inkl. brændstof) + førerens vægt + eventuelle medbragte genstande

Disse beregninger blev udført med et toakslet køretøj, hvor en tredjedel af vægten er fordelt på den ene aksel og to tredjedele på den anden aksel. Den samlede belastning i midten af hver rampe svarer til en tredjedel af den maksimale samlede belastning (se fig. 2).

Mulige krav

Hvis den angivne maksimale samlede belastning overskrides, er der fare for, at ramperne går i stykker. Tab eller skader som følge af overskridelse af den samlede belastning er ikke dækket af garantien eller produktansvarsforsikringen.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 14 29.04.25 13:49

Hjulets kontaktflade

Den angivne lasteevne er baseret på anvendelse af gummidæk med en mindste hjulkontaktflade på 100x150 (100 mm i kørselsretningen og 150 mm 90° i kørselsretningen). Anvendelse af en lavere hjulkontaktflade reducerer læsserampernes bæreevne. Ikke egnet til brug med sporvogne, da det anvendte styresystem sandsynligvis vil forårsage skader.

Hastighed

Belastningskapaciteten stiger med hastigheden (dynamisk faktor). Belastningskapaciteten er baseret på en konstant hastighed. Belastningshastigheden skal begrænses til krybehastigheden. Bruske accelerationer og opbremsninger bør undgås, da disse kan udsætte ramperne for svingninger, der kan give en ekstra belastningsfaktor på mellem 25 og 50 %.

Aluminiumsrampernes bæreevne, fig. 2

Tekst	Bredde	Højde	Længde	Min. hjulbredde	Maksimal samlet belastning pr. par
Rampe, lige	215 mm	34 mm	1500 mm	195 mm	400 kg

Advarsel! Forkert brug af ramperne medfører, at garantien bortfalder.

20250410_10320_Auffahrrampe_BDA.indd 15 29.04.25 13:49

Manufactured for:
MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße
276761 Rülzheim - Germany
www.cartrend.de
servicecenter@mts-gruppe.com

Tegro AG • Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch

Stand: 04/2025

10320



Raccolta
Carta

